



Berlin, 29 June 2016

Golden Summer in Berlin

A diverse range of cultural programming brings a piece of Spain to the Spree this summer: During the run of the exhibition *El Siglo de Oro. The Age of Velázquez*, the presence of the Iberian Peninsula, with its culture and its way of life, will be felt not only in the Gemäldegalerie, but throughout Berlin. A broad network of partners—from the museums at the Kulturforum, to cultural institutions, language schools, bookstores and flamenco studios, to restaurants and tapas bars—are part of a comprehensive programme that includes exhibitions, concerts, lectures, film screenings and many other promotions and specials. Anyone on the search for Spanish art, literature, music and fashion, Spanish design, film and dance, as well as food and beverages in Berlin can find all of the partners on an interactive city map: www.goldenersommer.de

Exhibitions and programme of events at the Kulturforum

Kupferstichkabinett in the Gemäldegalerie

26.4. – 17.7.2016

Fiesta in Seville. An Illustration Series from the Golden Age in Spain
Fiesta in Seville. An Illustration Series from the Golden Age in Spain shows a selection of 15 pages from *Fiestas de la S. Iglesia de Sevilla* and offers, through presentations of monumental architecture, figurative portraits and hieroglyphically enigmatic emblemata, a glimpse as unusual as it is varied into Seville's Golden Age.

19.7. – 6.11.2016

José de Ribera – Etchings. He was young and needed the money
José (Jusepe) de Ribera (1591–1652) is regarded as the foremost Spanish printmaker active before Goya and as one of the most virtuosic etchers of the 17th century. A selection of his most interesting works can be seen in this cabinet exhibition.

Kunstabibliothek

20.6. – 31.7.2016

The Habsburgs in Spain. Portrait Prints of the Golden Age
The Kunstabibliothek of the Staatliche Museen zu Berlin is bringing a selection of portrait prints from the 17th century to its glass display cases, focussing on portraits of the Habsburg era in Spain. The selection comes from the collection of portrait prints in the Lipperheide Costume Library's Fashion Image Collection, which was assembled by the Berlin publisher and collector Franz von Lipperheide (1838–1906) starting in the 1880s.

Photographs may only be taken as part of the media coverage for the current exhibition/event. If you take photographs for any other purpose, it is your responsibility to establish beforehand any issues relating to copyright and terms of use. You are also responsible for obtaining permission for any additional usage rights (e.g. copyright for images of artworks, rights of personality, and so forth).

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016
Gemäldegalerie
Kulturforum, Berlin
www.elsiglodeoro.de

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
HEAD OF PRESS, COMMUNICATION,
SPONSORSHIP

MARKUS FARR
PRESS OFFICER

Tel.: +49 30 266 42 3402
Fax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJECT-RELATED COMMUNICATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Tel.: +49 30 440 10 720
Fax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de



Kunstgewerbemuseum

1.7. – 30.10.2016

Artesanía Artística. Spanish Impressions

In parallel with *El Siglo de Oro. The Age of Velázquez*, the Kunstgewerbemuseum of the Staatliche Museen zu Berlin is showing masterpieces of Spanish craft and design. The focus is on precious lustre-ware with a new style of glazing influenced by Moorish traditions, richly-decorated furniture with Moorish mosaic inlays as elaborate as carpets and exquisite gold and silver embroideries fashioned in the royal atelier of the Escorial. This presentation, integrated into the Kunstgewerbemuseum's permanent exhibition, is supplemented by a studio exhibition about the Spanish fashion designer Cristobál Balenciaga (1895–1972) in the Fashion Gallery. Sack dresses, balloon dresses, models in kimono-like dresses and grand robes inspired by the artists of his Spanish homeland exemplify the pioneering designs of this 'architect of fashion'.

Select selections!

Curatorial tours of the exhibition

Cost: €4 plus admission

Limited places available

Meeting point: Admissions desk of the Kunstgewerbemuseum

Gold Leather from Spain. Luxurious Wall Panelling in Europe

Thur 4:30 pm / 21.7.2016

With Sabine Thümmler, Director of the Kunstgewerbemuseum of the Staatliche Museen zu Berlin

From Spain to Italy. On the History and Spread of Maiolica

Thur 4:30 pm / 18.8.2016

With Claudia Kanowski, research associate at the Kunstgewerbemuseum of the Staatliche Museen zu Berlin

Cristóbal Balenciaga and the Siglo de Oro

Thur 4:30 pm / 22.9.2016

With Christine Waidenschlager, research associate at the Kunstgewerbemuseum of the Staatliche Museen zu Berlin

Spain and the Art of Furniture Design in the Renaissance and Baroque

Thur 4:30 pm / 20.10.2016

With Achim Stiegel, research associate at the Kunstgewerbemuseum of the Staatliche Museen zu Berlin

Public guided tours for individual visitors

Sun 11:30 am / 17.7., 21.8. + 18.9.2016

Cost: €4 plus admission

Limited places available

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

Gemäldegalerie

Kulturforum, Berlin

www.elsiglodeoro.de

GENERALDIREKTION

PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG

HEAD OF PRESS, COMMUNICATION,
SPONSORSHIP

MARKUS FARR

PRESS OFFICER

Tel.: +49 30 266 42 3402

Fax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de

www.smb.museum/presse

PROJECT-RELATED COMMUNICATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE

Tel.: +49 30 440 10 720

Fax: +49 30 440 10 684

mail@artefakt-berlin.de

www.artefakt-berlin.de

www.artefakt-berlin.de



Musikinstrumenten-Museum of the Staatliches Institut für Musikforschung

7.7. – 11.9.2016

La Guitarra Española

Parallel to the masterful changes wrought in art by Velázquez, El Greco and co., dramatic developments also occurred in Spanish music. The plucked string instrument hailing from the necked box lute family now commonly known as the guitar has become the national symbol of Spanish music. In this cabinet exhibition, valuable and historic guitars from the Musikinstrumenten-Museum collection will be on view. Visitors also are given insight into the life and work of Santiago de Murcia, Gaspar Sanz and Francisco Guerau, who are among the most popular and successful composers of Spanish guitar music.

Wed 3:30 pm / 27.7.2016

Jour Fixe – Music in the Afternoon

With Laura Fontanals Clop, guitar

Works by Fernando Sor, Emili Pujolm Gaspar Sanz and Miquel Llobet

As part of this popular Musikinstrumenten-Museum series, which puts music students from the Curt-Sachs-Saal in front of an audience on alternating Wednesday afternoons, the young Spanish guitarist will present a programme with 'Spanish flavour'.

Cost: free

Sun 11 am / 16.10.2016

Old Music – Live: 'Historia de un marino' with Luz y Norte

As a part of the series 'Old Music – Live', the Spanish ensemble Luz y Norte presents music of the 16th and 17th centuries, playing works by major composers such as Diego Ortiz, Juan Hidalgo, Alonso de Mudarra, Gabriel Bataillé, Martín y Coll, Roque Ceruti and more.

Cost: €14 / red. €8

Ibero-Amerikanisches Institut

27.8. – 28.9.2016

Architectural Impressions of Spain.

Historic Photographs by Jean Laurent

The architectural photography taken by French photographer Jean Laurent (1816–1886) on behalf of the Spanish government as a record of the country's technical advances is a fascinating contemporary document.

These photographic documents evoked a powerful response in 1867 at the International Exposition in Paris; now, this unique collection from the holdings of the Ibero-Amerikanisches Institut can be viewed Mon–Fri 9 am –7 pm and Sat 9 am –1 pm in the reading room.

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

Gemäldegalerie

Kulturforum, Berlin

www.elsiglodeoro.de

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
HEAD OF PRESS, COMMUNICATION,
SPONSORSHIP

MARKUS FARR
PRESS OFFICER

Tel.: +49 30 266 42 3402
Fax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJECT-RELATED COMMUNICATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Tel.: +49 30 440 10 720
Fax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de



Spanish night at the Kulturforum

Sat 6 pm – 2 am / 27.8.2016

36th Long Night of Museums

The Gemäldegalerie, Ibero-Amerikanisches Institut, Kunstgewerbemuseum and the Musikinstrumenten-Museum host a Spanish summer night at the Kulturforum during the Long Night of Museums. These concerts, tours, workshops, films, readings and dance performances are strongly influenced by the *Siglo de Oro*, offering diverse approaches to the Spanish Golden Age and opening up exciting possibilities for experiencing the exhibitions. Spanish food and drink provide the appropriate ambience. In a 'Notturmo extra', the Polyphonia Ensemble of the Deutsches Symphonie-Orchester performs works by Spanish and South American composers in the Gemäldegalerie and the Musikinstrumenten-Museum. The silent film *Carmen* (1918)—accompanied by Jörg Riehle in the Musikinstrumenten-Museum, on the museum's Mighty Wurlitzer theatre organ—brings the Spanish night to an end.

Cost: Ticket to the Long Night of Museums

The complete program for the Spanish night at the Kulturforum is available online at: www.elsiglodeoro.de

Summer Movies at the Kulturforum

22.6. – 26.8.2016

Cine de Verano en Español

This summer, the Kulturforum's summer movie series—a co-operation between the Staatliche Museen zu Berlin, Yorck Kinogruppe and ARTE—joins forces with the Instituto Cervantes to screen contemporary feature-length films from Spain and Latin America. Starting in September 2016, the series *Cine en Español* will take place monthly at the Neues Off cinema in Neukölln.

Wed 10 pm / 29.6.2016

El Siglo de Oro: The Golden Age of Spanish Art

Documentary ARTE / ZDF 2016, 52 min.

On the occasion of the exhibition, filmmaker Grit Lederer toured the Spanish art centres of Seville, Madrid, Toledo and Valladolid for ARTE, following the trail of the artists of the *Siglo de Oro*.

ARTE Broadcast Date: Sun. 3.7., 5:35 p.m.

Introduced by Grit Lederer in conversation with Bernd Wolfgang Lindemann, Director of the Gemäldegalerie

Cost: free

Wed 10 pm / 6.7.2016

Embrace of the Serpent

Original with German subtitles

Price: €7.50 / red. €6.50

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

Gemäldegalerie

Kulturforum, Berlin

www.elsiglodeoro.de

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
HEAD OF PRESS, COMMUNICATION,
SPONSORSHIP

MARKUS FARR
PRESS OFFICER

Tel.: +49 30 266 42 3402
Fax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJECT-RELATED COMMUNICATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Tel.: +49 30 440 10 720
Fax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de



Sun 10 pm / 17.7.2016

The Clan

Original with German subtitles

Price: €7.50 / red. €6.50

Mon 9:30 pm / 15.8.2016

Truman

Original with German subtitles

Price: €7.50 / red. €6.50

The complete programme is available online at: www.yorck.de

Exhibition and Event Programme of the Instituto Cervantes

7.10. – 16.12.2016

A un paso de Berlín: One Stop Before Berlin

As the central work of the exhibition *El Siglo de Oro. The Age of Velázquez*, the group of sculptures by Gregor Fernández known as *The Way to Calvary* have left Spain for the first time. The photographer Carlos Collado went along for the journey—beginning at the Museo Nacional de Escultura in Valladolid, through the streets of Valladolid where each year the sculptures are carried as part of a solemn Easter procession, all the way to the Gemäldegalerie in Berlin. The photography exhibition in the Instituto Cervantes Berlin and in the Pixel Grain showroom addresses the varying perceptions of the sculptural ensemble with respect to their different functions and contexts.

An exhibition of the Instituto Cervantes, Gemäldegalerie – Staatliche Museen zu Berlin, Junta de Castilla y León and the Museo Nacional de Escultura, Valladolid, supported by Pixel Grain.

13. – 14.10.2016

Cervantes y su estímulo:

INTERNATIONAL. INGENIOUS. INTERMEDIAL. VIRTUAL

Colloquium on the 400th anniversary of the death of Miguel de Cervantes Organized by Dr. Dieter Ingenschay, Professor of Spanish Literature, Humboldt-Universität, and Dr. Janett Reinstädler, Roman Literature and Cultural Studies with a focus on Hispanic Studies, Universität des Saarlandes.

Tu 7 pm / 25.10.2016

La voz de nuestros clásicos – The Voices of the Classics

Staged readings of texts by Miguel de Cervantes, Lope de Vega and Calderón de la Barca.

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

Gemäldegalerie

Kulturforum, Berlin

www.elsiglodeoro.de

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
HEAD OF PRESS, COMMUNICATION,
SPONSORSHIP

MARKUS FARR
PRESS OFFICER

Tel.: +49 30 266 42 3402
Fax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJECT-RELATED COMMUNICATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Tel.: +49 30 440 10 720
Fax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de